

ARCHITECTURAL DIGEST. LE PIU' BELLE CASE DEL MONDO

COUNTRY

Style

Delicati affreschi
trompe-l'oeil replicano
il paesaggio della
campagna toscana nel
giardino d'inverno
di una villa in Val di Pesa.

**7 NUOVE CASE
DI CAMPAGNA**

**UNA RITROVATA
SEMPLICITÀ
E IL RECUPERO
DEL VINTAGE**

ISPIRAZIONI
& TENDENZE

I "RAGAZZI" DEL
NATURAL DESIGN

PEOPLE
GINO PAOLI
DAVID TRUBRIDGE
ERMANNO OLMI

SAHRAI

MILANO
1830

LUXURY CUSTOM MADE RUGS DESIGNED IN ITALY



Flagship Store

Galleria Manzoni | Via Manzoni 40
Milano

Headquarters
Sahrai Milano | Via G. Verdi, 5 (Piazza della Scala)
+39 02 86 905 70

www.sahrai.com

AD

ARCHITECTURAL DIGEST. LE PIU' BELLE CASE DEL MONDO

edizione italiana

Direttore Responsabile
ETTORE MOCCHETTI

Art director: GIUSEPPE PINI (caporedattore)

Redazione: MARIA CLARA CAGLIOTI (caporedattore centrale), MARIO GEROSA (caporedattore esecutivo), ANNA MAZZOTTI (caposervizio), ELENA SOZZI (caposervizio), ANDREA COBIANCHI (revisore)

Arte: ALESSANDRA QUATTORDIO (caposervizio)

Tendenze: ALESSANDRA VALLI (caposervizio)

Impaginazione: FRANCESCA MARINO (vice caposervizio), MICHELA BUZZONI, MARGHERITA CARRARA
Segreteria di Redazione: MARIA ROSA DRESCIG (responsabile), MARIA GRAZIA CECCONELLO (iniziative speciali)
FEDERICA CLARI (photo editing)

New York: Segreteria e Redazione CHRISTINA NICASTRI

Parigi: Segreteria e Redazione FRANÇOISE GUITTARD (responsabile di produzione), FRANCESCA RAGAZZI (assistente)

Hanno collaborato a questo numero:

Katherine Morgan (Editorial Consultant), Riccardo Bianchi (Project Consultant),

Cesare Cunaccia (Antiques Consultant), Francesca De Col Tana (Research Consultant),

Maria Pia Ammirati, Roberto Begnini, Luca Bergamin, Guy Bloch-Champfort, Tina Bonato, Paolo Chiesa, Tatiana Conter,

Paolo Matteo Cozzi, Enrico Crispolti, Grazia d'Annunzio, Nicoletta del Buono, Cesare de Seta,

Paolo De Vecchi, Gianna Lonza, Alessandro Luongo, Gabriele Magnani, Federico Maturi, Monica Mortarelli, Roberto Piccinelli

Fotografie di:

Simon Brown, Chiara Cadeddu, Mario Ciampi, Gianni Franchellucci, Massimo Listri,

Stéphane Muratet/Louis Vuitton, Giulio Oriani, Vittoriano Rastelli, Beatrice Vergani

Ufficio Stampa: Mara Vitali Comunicazione

Editorial Advisory Board GIAMPAOLO GRANDI, CARLO VERDELLI

Editorial Director FRANCA SOZZANI

Marketing Director GUIDO RUCCIO

Advertising Manager CRISTINA RONCAROLO

Direttore Commerciale Pubblicità CRISTINA PEZZINI

Agenzie e Centri Media: ROBERTO PASINI *Direttore*, GIOVANNI AZZIMONTI. **Off Line:** FRANCESCA GUICCIARDI, ALESSANDRA MANENTI, RAFFAELLA SPREAFICO. **On Line:** RUGGERO ROTTA *Coordinatore*, CHIARA BANFI, SILVIO CARTA, FILIPPO LOVERRE *Grandi Mercati*, LETIZIA MORELLI, GIORGIO ROTA. **Moda, Oggetti Personali e Bellezza:** CRISTINA PEZZINI *Direttore*. **Moda:** MARCO RAVASI *Coordinatore*, MICOL DOLCI, FEDERICA NAPOLETANO, MARINA TRANI. **Bellezza:** LAURA GIOVANNOZZI *Coordinatore*, PAOLA BIASSONI, ROBERTA GRECO. **Arredamento:** CARLO CLERICI *Direttore*, ELENA FAVETTO, GIOVANNI LOMBARDI, MASSIMO PALMARIELLO. **Turismo:** LAURA CAPPELLETTI *Direttore*. **Grandi Mercati:** ROBERTO PASINI *Direttore*, PAOLO CAPROTTI, GIANLUCA MIRABILE, SILVIA VIETRI. **Piemonte, Liguria, Valle d'Aosta:** CARLO CLERICI *Area Manager*, SABRINA BADALAMENTI, ELIANA MONTICONE. **Veneto, Trentino Alto Adige, Friuli Venezia Giulia:** ALESSANDRO TACCHETTO *Area Manager*, LORENZO FUSETTI, LARA MORASSUTTI, NETTY PISTAMIGLIO, SERGIO RUFFO. **Emilia Romagna, Marche:** ALESSANDRO VITALI *Area Manager*, DANIELA CALLEGARI, DANILA ZOPPO MARTELLINI *Cell.* 3391020923. **Toscana, Umbria:** GIULIA SANTINI *Coordinatore*, STELLA MUGHINI. **Lazio e Sud Italia:** CLAUDIA TINAGLI *Area Manager*, FEDERICO BERTINI *On Line*, ANDREA DANIELI, BARBARA VANNI, MARIA ROSARIA VECCHIONI (Na) *Cell.* 3356450505, ANNA CAVALLO (Ba) *Cell.* 3341699896. **Condé Nast Factory:** GABRIELE CARUSI *Direttore*, CRISTINA BACCELLI *Direttore Creativo*. **Uffici Pubblicità Estero - Parigi/Londra:** ANGELA NEUMANN. **New York:** ALESSANDRO CREMONA. **Barcellona:** SILVIA FAURÒ. **Monaco:** FILIPPO LAMI

Servizio Artistico: SAVINA ASTORI, MARIELLA UBERTI *Grafica*. LUISA CASIRAGHI *Segreteria*. **Traffico e Coordinamento Stampa:** GIORGIO VIGANÒ *Responsabile*, SANTE BONFARNUZZO, ARTURO ZUCCHETTI *Capiservizio*. **Traffico:** GABRIELLA D'ORSI. **Responsabile Distribuzione Italia, Estero:** CLAUDIO ROMANO

EDIZIONI CONDÉ NAST S.p.A.

Sede: 20121 Milano, piazza Castello 27 - tel. 0285611 - teleg. NASTIT - fax 028055716. **Padova**, via degli Zabarella 113, tel. 0498455777 - fax 0498455700. **Bologna**, via Carlo Farini 13, Palazzo Zambecari, tel. 0512750147 - fax 051222099 - **Firenze**, via Jacopo Nardi 6, tel. 0552638789 - fax 0552009540. **Roma**, via C. Monteverdi 20, tel. 0684046415 - fax 068079249. **Parigi/Londra**, 4 place du Palais Bourbon 75007 Paris - tel. 00331-44117885 - fax 00331-45569213. **New York**, One Penn Plaza, 36th Floor - New York NY 10119 - tel. 2123808236 - fax 2127867572. **Barcellona**, Passeig de Gràcia 8/10, 4° 1a - 08008 Barcelona - tel. 0034932160161 - fax 0034933427041. **Monaco di Baviera**, Tölzer Strasse 37 - 82031 Grünwald - Deutschland - tel. 0049-89-21578970 - fax 0049-89-21578973. **Istanbul**, Visnezade mah. Kassambasi Sok. 15/6 - Istanbul 34357 - Turkey - tel. 00905322614343

Servizio Abbonamenti

Il Servizio Clienti è a vostra disposizione al n. 199.133.199*, o inviando un fax al n. 199.144.199 o scrivendo a: abbonati@condenast.it * Costo chiamata: da telefono fisso (Italia) 11,88 centesimi di euro al min. + IVA senza scatto alla risposta, da cellulare il costo è legato all'operatore utilizzato.

Direttore Responsabile: Ettore Mocchetti. Copyright © 2013 per le Edizioni Condé Nast. Registrazione del Tribunale di Milano n. 98 del 7.3.1981. La Edizioni Condé Nast S.p.A. è iscritta nel Registro degli Operatori di Comunicazione con il numero 6571. Tutti i diritti riservati. Spedizione in abbonamento postale - D.L. 353/03 Art. 1, Cm. 1, DCB - MI. Distribuzione per l'Italia: SODIP "Angelo Patuzzi" S.p.A. via Bettola 18, 20092 Cinisello Balsamo (MI), tel. 02660301, fax 0266030320. Stampa: Elcograf S.p.A. Beverate (LC) - Printed in Italy. Numeri arretrati € 10,00. Inviare importo a TeO Informatica e Organizzazione Srl Ufficio Arretrati, a mezzo c/c postale n. 56427453, tel. 039.5983886 - fax 039.9991551 - e-mail: arretrati@condenast.it Per spedizioni all'estero maggiore l'importo di € 2,50 per le spese postali.

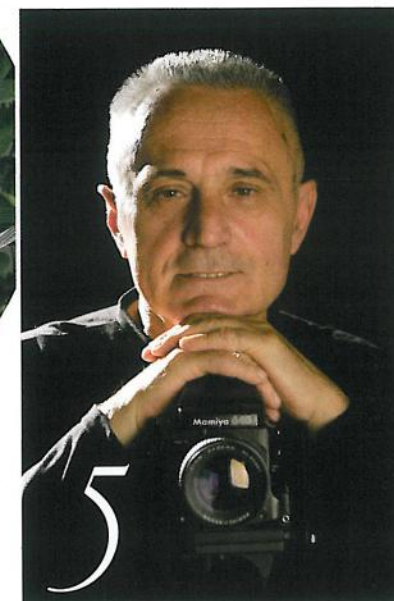


ACCERTAMENTI
DIFFUSIONE STAMPA
CERTIFICATO N. 7535
DEL 10-12-2012

AD IN QUESTO NUMERO



CRONACHE di campagna



L'eterno sogno di una vita in *armonia* con la natura: dalle eleganze di ville nobiliari alla semplicità di antiche cascine ristrutturate. Nel segno della contemporaneità o della tradizione rurale

1. MASSIMO LISTRI ha fotografato una storica residenza toscana in Val di Pesa nei suoi ritrovati splendori cinque-settecenteschi. **2.** Due racconti di magie firmati da CESARE CUNACCIA: la fatata, visionaria casa dell'artista Jacopo Foggini tra le colline dell'Alta Val Trebbia e la suggestione del negozio Louis Vuitton a Venezia. **3.** L'eleganza contemporanea di una villa di origine tardo-ottocentesca sulle colline bolognesi è firmata dal progetto di MONICA MELOTTI (a destra) e dall'interior design di VANIA VEZZELLI. **4.** Un casale degli anni Cinquanta vicino a Capalbio unisce vintage e contemporaneo: ci spiega come il giornalista ROBERTO BEGNINI. **5.** Il fotografo GIULIO ORIANI racconta per immagini una cascina del '300 nel Chianti e una casa nel Riminese.

IERI *con* l'OGGI

TRA LE COLLINE VICINO A **CAPALBIO**,
UN CASALE DEGLI ANNI CINQUANTA UNISCE
VINTAGE E CONTEMPORANEO

TESTO DI ROBERTO BEGNINI
FOTOGRAFIE DI GIANNI FRANCHELLUCCI

dove le acque termali si integrano perfettamente alla campagna e dove la pianura lascia il posto a colline ricche di olivi e filari di vite: la Bassa Maremma è al centro ormai da anni di un fortunato processo di riscoperta, grazie alla vicinanza dello splendido mare dell'Argentario, al buon vino e a un paesaggio ricco di storia. Così, le vecchie costruzioni contadine vivono una seconda giovinezza quali rustiche ma accoglienti case di vacanza. È la storia di questo casale degli anni Cinquanta, situato nella campagna di Capalbio e circondato da sentieri perfetti per lun-

ghe passeggiate a piedi o in bicicletta. "Abbiamo fatto alcuni ampliamenti a livello strutturale, ma la vera rivoluzione è avvenuta per gli interni", racconta Barbara Costantini Rosi, la padrona di casa. "Al momento dell'acquisto il casale era tutto sommato in buono stato, ma abbastanza privo di carattere. Abbiamo così cercato di renderlo unico donandogli un nuovo appeal, pur rispettando la sua anima".

Da questo delicato processo è scaturito un originale *buen retiro* dal fascino contemporaneo reso più caldo e accogliente dai tanti pezzi vintage scovati dalla proprietaria nei *flea markets* di tutto

Nel giardino domina l'opera *Mutluluk-Felicità* realizzata dalla land artist Chiara Castria. È una porta aperta sull'aurora e rimanda a un motivo degli antichi kilim turchi. Gli arredi sono di Paola Lenti.





La zona giorno pensata dalla proprietaria per i figli. Qui i colori sono più tenui e si respira un'aria più contemporanea. La luce filtra dall'alto attraverso alcune aperture ricavate nel soffitto. Sul pavimento in pietra, pouf realizzati su misura e una sedia Thonet. La vecchia poltrona è stata acquistata, come la scala, in un mercatino.

PAGINA PRECEDENTE: il soggiorno al piano terra ruota attorno all'intimità del camino e, nel contempo, all'aerea bellezza del panorama incorniciato dalla grande porta-finestra. Il pavimento è in maioliche colorate, il divano è su misura. Le lettere sui muri sono state fatte realizzare dalla proprietaria, appassionata di lettering, lo studio di nuovi caratteri.

Il est souvent dit en Asie
que le miracle n'est pas de marcher sur l'eau
mais de marcher sur terre.
La marche est une expérience

de l'indéfini et de l'infini.
En allant au devant, pas à pas,
c'est l'entrée en soi des dons de l'univers
que l'on recoit.

WHO'S WHO.

Barbara Costantini Rosi, marchigiana di origine e umbra d'adozione, segue studi umanistici, si laurea in Lettere e insegna all'Università per Stranieri di Perugia. Si occupa poi di eventi, congressi e convention per una sua società di organizzazione e servizi. Si trasferisce a Roma e si dedica per un periodo alla famiglia e ai figli, ma poi la sua forte energia la porta a un lavoro diverso, vicino alla sua poliedrica personalità. Sensibile all'armonia tra contemporaneo e senza tempo, il suo è un percorso verso una costante ricerca. La passione per i viaggi, l'arredamento e il design, la curiosità di ricercare oggetti in giro per il mondo, le suggeriscono di creare un nuovo brand, una vetrina on-line, un grande market-place di oggetti di design, gioielli particolari, accessori unici dove i protagonisti sono i nuovi talenti che lei osserva, seleziona e lancia. Seguendo sempre uno stile minimale e secondo criteri etici, legati alla sua filosofia eco-friendly: l'obiettivo comune è Zero Waste, Rifiuti Zero.





C'era una volta:
 I PRODOTTI DELL'ORTO
 E L'OLIO FATTO USANDO
 LE OLIVE DEL PARCO

PAGINA PRECEDENTE: un particolare del soggiorno che evidenzia l'armonia di antico e nuovo, con la vecchia scala recuperata da un mercatino che diventa, unita ad altri pochi oggetti, una contemporanea composizione minimalista.

SOPRA: nella sala da pranzo, il grande tavolo fatto su misura, i colori allegri, il semplice pavimento in cotto e il calore dei mobili vintage disegnano un'intima atmosfera conviviale.

SOTTO A SINISTRA: un dettaglio che racconta la vita nel casale, tra il pane fatto in casa, la verdura dell'orto e l'olio prodotto per la famiglia nel vicino frantoio con il raccolto di olive della proprietà.

SOTTO: la cucina in mattoni, realizzata su misura, vuol ricreare l'idea rustica del casale. I complementi d'arredo sono oggetti di riuso, come vecchie cassette e cestini, o lavori opera di artigianato locale.





lora sia il viale d'ingresso sia diversi strategici punti del giardino. Quest'ultimo è un grande protagonista del casale, una finestra sulla campagna toscana concepita dall'architetto paesaggista Ivan Gallo, dove trascorrere ore all'insegna del relax tra il verde del prato, la grande piscina e l'ombra del pergolato.

Entrando in casa l'atmosfera che si respira è essenziale ed elegante. Lettere, parole e citazioni dall'originale impronta grafica raccontano pic-

il mondo. "Il contemporaneo mi piace molto", ci confessa Barbara Costantini Rosi, "ma da solo lo trovo poco comunicativo e freddo, per cui amo mixarlo con elementi vintage che riescano a raccontare una loro storia".

C'è un pattern ricorrente nelle scelte degli arredi, ed è il colore viola, declinato in varie tonalità e che ben si sposa con il verde degli infissi e con il grigio delle pareti. Una scelta che vuole essere un omaggio alla perovskia, una pianta simile alla lavanda che fiorisce da maggio a novembre e che co-

storie sui muri, mentre grandi classici del design contemporaneo spiccano in ambienti caratterizzati da una sobrietà quasi contadina.

"Vivendo a Roma dove regnano traffico, smog e orari da rispettare, per me questa casa rappresenta la libertà, la natura e l'amore per tutte quelle attività tipiche della campagna", conclude Barbara Costantini Rosi. "Pensare di trasferirmi stabilmente qui in futuro? Perché no? Roma è a poco più di un'ora di distanza e questo posto è un angolo di Paradiso". □

IN ALTO: gli essenziali arredi contemporanei di Paola Lenti si armonizzano con l'originario tetto in travi del portico disegnando un ambiente conviviale semplice ma ricercato.

A SINISTRA: la camera padronale. Come testiera del letto è stato realizzato un disegno a parete che riproduce fedelmente quello di un tessuto di Designers Guild. Le grucce per abiti vengono da un mercatino, la lampada è stata ricavata da un vecchio imbuto in vetro per il vino.

QUI SOTTO: nella zona pranzo all'aperto, contemporaneo e vintage, tra le vecchie forme delle sedie e il nitore moderno degli sgabelli.

A DESTRA: lo stile della casa si mostra fin dall'ingresso, con le pietre antiche del pavimento e il moderno lampadario Zettel'z 6 di Ingo Maurer, del 1998.

